

Charter of young Europeans for sustainable tourism and trade in Europe.

Charte des jeunes européens pour un tourisme et un commerce responsables en Europe.

Comenius project "Tourism and trade in Europe : let's go sustainable !".

(2010/2012)

Charter of young Europeans for sustainable tourism and trade in Europe.

Charte des jeunes européens pour un tourisme et un commerce responsables en Europe

2010/2012 - written by French, Italian, Polish, Scottish, German and Belgian students during the Comenius project "Tourism and trade in Europe : let's go sustainable !".

2010/2012 - écrite par les étudiants français, italiens, polonais, écossais, allemands et belges du projet Comenius européen « Tourisme et commerce en Europe : soyons responsables ! ».

As young European citizens of different nationalities, we gathered together because we wanted to share our ideals, values, cultures and life experiences. We know that our Earth suffers considerably from nuisances caused by disrespectful human activities towards the environment. We strive for the development of humanity in more durable and responsible terms.

En tant que jeunes citoyens européens de nationalités différentes, nous nous sommes rassemblés, parce que nous voulions partager nos idées, nos cultures et nos expériences de vie. Nous savons que notre Terre souffre considérablement des nuisances causées par des activités humaines peu respectueuses de l'environnement. Ainsi nous militons pour le développement d'une humanité plus durable et responsable.

So we have to rethink our ways of life and consumption, our communication means, and our industrial processes in order to anticipate the depletion of our energy and mineral resources, preserve biodiversity, precious heritage of the living and the purity of landscapes and environment.

Dans ce sens, nous sommes dans l'obligation de repenser notre façon de vivre et de consommer, nos moyens de communication, et nos procédés industriels de manière à anticiper la raréfaction de l'énergie et des ressources minérales, à préserver la biodiversité, l'héritage précieux de la culture et l'intégrité de nos paysages et de notre environnement.

We also think that every human being has the right to minimal vital happiness that means free and fair access to education, food, water, culture and health, all necessary conditions to ensure the survival of humanity and the transmission of the earthly heritage to the future generations.

Nous sommes également convaincus que chaque être humain a le droit à un bonheur de vie minimum ce qui signifie un accès libre et équitable à l'éducation, l'alimentation, l'eau, la culture et la santé, toutes conditions nécessaires pour assurer la survie de l'humanité et la transmission de l'héritage terrestre aux générations futures.

As young citizens of Europe we want to become citizens of a more durable and responsible world.

En tant que jeunes européens, nous souhaitons devenir des citoyens d'un monde plus durable et responsable.

That is why, dear citizens of Europe and the world, we are putting forward the twelve articles of this charter which we hope will be like marks that will lead our lives to a beaming future for humanity and for all species on earth.

C'est pourquoi, chers concitoyens de l'Europe et du monde, nous vous présentons les 12 articles de cette charte, dont nous espérons qu'ils seront les premiers jalons d'un avenir radieux pour l'humanité et toutes les espèces de la Terre.

I - Tourism/Le tourisme

To promote the preservation of the environment **Promouvoir la préservation de l'environnement.**

- **Article 1 :** We must use renewable sources such as wind power, waves and solar energy in our tourist activities.
Nous devons utiliser les énergies renouvelables comme l'éolien, le solaire et la force des vagues dans nos activités touristiques.
- **Article 2 :** We have to be more aware of how much we travel and encourage the use of public transport, car sharing, cycling and walking.
Nous sommes dans l'obligation d'être plus attentifs et responsables dans nos façons de voyager, ainsi les transports publics, le covoiturage, l'autopartage, l'usage de la bicyclette et la marche à pied sont des activités qui doivent être encouragées.

To promote the respect for cultures **Promouvoir le respect des cultures**

- **Article 3 :** We must promote research and understanding into different countries and their cultures before travelling there. (e.g. when booking a holiday, receive information about the country you travel to).
Il convient d'encourager la recherche préalable d'informations et la compréhension culturelle des pays que nous allons visiter (par exemple, après réservation de vacances à l'étranger, recevoir une documentation sur le pays, ses usages et ses habitants)

- Article 4 : When in another country we should try to experience the culture (e.g. eating the food, learning the language and speaking with locals).
Lors de nos séjours à l'étranger, il serait souhaitable d'entrer en relation avec la culture qui nous accueille (par exemple : explorer la gastronomie locale, apprendre les bases de la langue ou simplement communiquer avec les habitants rencontrés)

To promote the quality of social ties Promouvoir la qualité des liens sociaux

- Article 5 : We should use the smaller, more local businesses instead of the bigger, consumerism businesses during holidays and daily life. (e.g. B&B instead of large hotel chains, local shops instead of supermarkets).
Il serait souhaitable d'avoir recours au petit commerce de proximité plutôt qu'au grandes enseignes de la consommation, pendant nos vacances et dans notre vie quotidienne (par exemple : privilégier les gîtes plutôt que les grands complexes touristiques, choisir les magasins locaux plutôt que les supermarchés)
- Article 6 : We should promote exchanges/partnerships with schools, towns and populations in other countries.
Les échanges, les partenariats, les jumelages avec les écoles, les villes, les populations d'autres pays doivent être favorisés, soutenus et développés.

II - Trade/ le commerce

To promote the preservation of the environment

Promouvoir la préservation de l'environnement

- Article 7 : We should be developing and selling eco-technology (e.g. encouraging businesses to use energy from renewable resources).
Nous devrions développer les technologies propres et leur commercialisation (par exemple : encourager les relations commerciales autour des ressources renouvelables)
- Article 8 : We should insist that our government should give grants for eco-projects.
Il serait souhaitable que nos gouvernements accordent des subventions pour les projets écologiques et leur commercialisation.

To promote the respect for cultures

Promouvoir le respect des cultures

- Article 9 : We should insist on an international law on working conditions across all countries. (e.g. don't exploit cheap labour).
Il serait nécessaire que des lois internationales soient mises en place pour améliorer les conditions de travail dans tous les pays (par exemple : ne pas exploiter les travailleurs dans les pays à bas salaires)
- Article 10: We must make sure that commercial activities need to encompass different cultures, religions and understand them. They have to respect human dignity too.
Nous devons nous assurer que les activités commerciales tiennent compte de la diversité des cultures et des religions dans le respect de la dignité humaine.

To promote the quality of social ties for cultures Promouvoir la qualité des liens sociaux

- Article 11 : We insist that there should be an international law against child labour, violence and exploitation and companies that use child labour should be boycotted.
Nous insistons sur le fait que des lois internationales devraient être promulguées pour lutter contre le travail, les violences et l'exploitation des enfants et que les sociétés employant des enfants soient boycottées.
- Article 12 : We should create a fairer environment for the workers in the world (e.g. promote fair trade, create a universal minimum wage.)
Nous pensons que des conditions plus justes devraient exister pour les travailleurs du monde entier (par exemple : promouvoir le commerce équitable, créer un salaire minimum universel...)

Diez, Germany, 22nd March 2012 / Diez, Allemagne, le 22 mars 2012

Teachers Signatures

JENEKESKANY SYLVIE  Teresa Meidlo  BOURBONIS BERENICE  A. Elk  ERICA BRÜCK für Brück 	ERIC VIRIGNON   T. Wolke  C. W. W.  L. R. R. 	Isabelle Villain  
--	--	---

Students' Signatures

FOR NICOLAUS - AUGUST OTTO SCHULE JIEZ

Chloé Siret
 Kevin Ardou
 Charles
 Dylan
 Benoit
 Gabriel
 Kaja Ebersthauser
 Jessica Rebstauscher
 Isabell Heleij
 Mufrowski Sepia
 Julia Boos
 Brieke
 Elire Bauer
 Jannick
 Adriaan T.
 Benoit
 Alexander Gevaers
 Gadenne
 Kevin
 Emmanuel Del Gaudio
 A. Kancel
 Keira Greer
 Katie Townsend
 Daniel Martin
 Nadja Pehl
 I. J. J. J.
 Raija Ouzerte